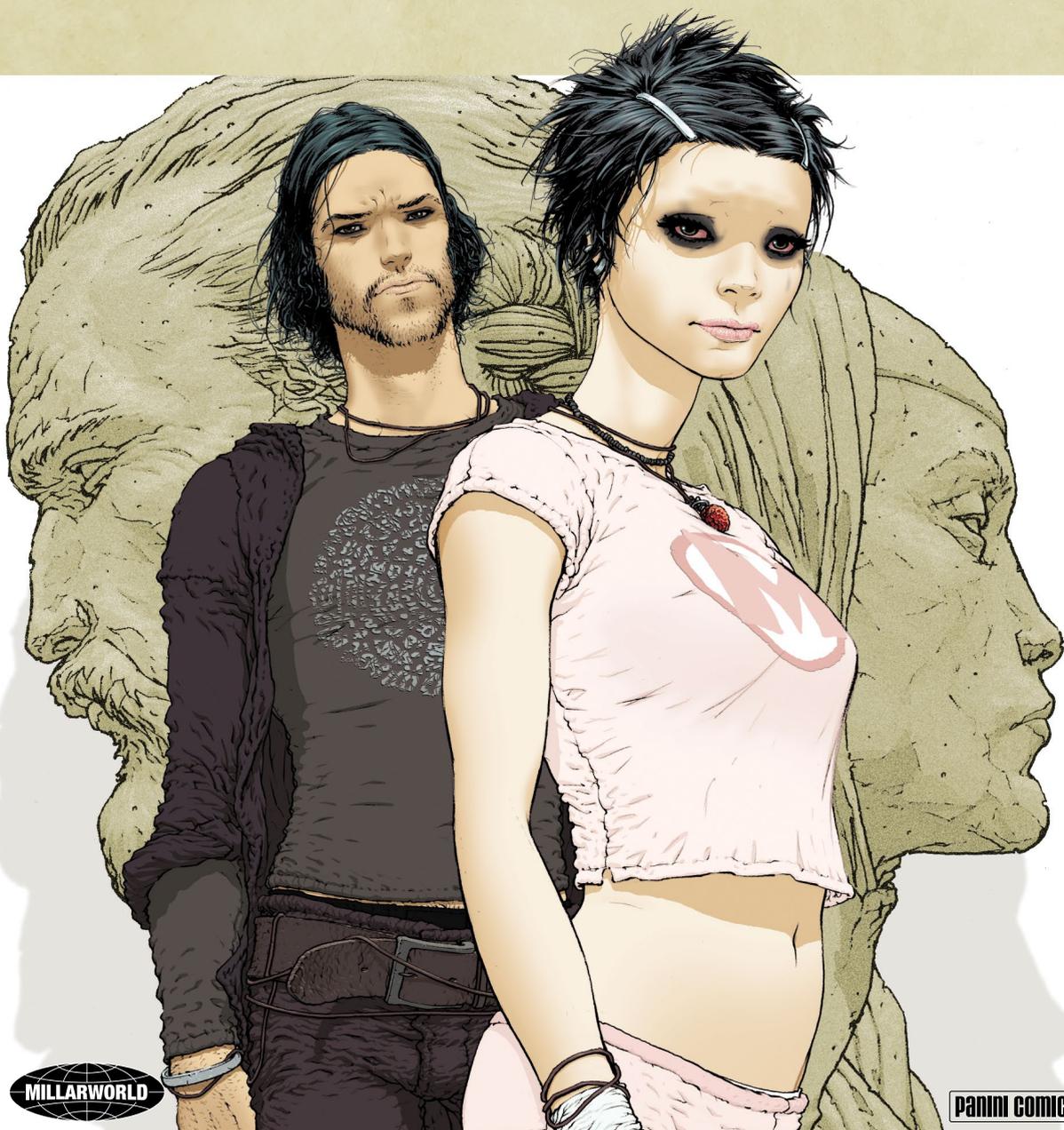


MARK MILLAR · FRANK QUITELY

# JUPITER'S LEGACY<sup>®</sup>



MILLARWORLD

PANINI COMICS

FAMILIENBANDE

MARK MILLAR · FRANK QUITELY

# JUPITER'S LEGACY



# JUPITER'S LEGACY

FAMILIENBANDE

MARK MILLAR

AUTOR

FRANK QUITELY

ZEICHNER

PETER DOHERTY

FARBEN

ROB MILLER

DIGITAL ART ASSISTANT

GIANLUCA PINI

LETTERING

BERND KRONSBAIN

ÜBERSETZUNG

JUPITER'S LEGACY wurde erdacht von MARK MILLAR und FRANK QUITELY

JUPITER'S LEGACY erscheint bei PANINI COMICS, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzen Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Rebecca Haar, Vertrieb Alexander Bubenheimer, Logistik Ronald Schäffer, PR/Presse Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Tommaso Caretti, Carlo Del Grande, ENZA, Bernd Kronsbein, Oriol Schreiber, Antonio Solinas, Monika Trost, Daniela Uhlmann, Übersetzung Bernd Kronsbein, Proofreading Katrin Hoppe, Lettering Gianluca Pini, grafische Gestaltung Marco Paroli, Art Director Mario Corticelli, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Prepress Cristina Bedini, Nicola Soressi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Paolo Garofalo, Simone Guidetti, Linda Leporati, Ivano Martin, Fabio Melatti, Ilaria Tavoni. Für die digitale Ausgabe: Supervision Carlo Del Grande, Grafik und Layout Ilaria Ingresso. Copyright © 2013, 2014, 2015, 2016 Millarworld Limited & Frank Quitely Ltd. All rights reserved. "Jupiter's Legacy", the Jupiter's Legacy logo, and all character likenesses herein are trademarks of Millarworld Limited & Frank Quitely Ltd. unless expressly indicated. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead) or events or places, without satiric intent, is coincidental. Deutsche Edition bei PANINI Verlags-GmbH. Cover von Frank Quitely und Peter Doherty, Jupiter's Legacy 1. Visit [www.millarworld.tv](http://www.millarworld.tv). ISBN 978-3-95798-626-9

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-1586-8 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-1584-4 (.epub) / ISBN 978-3-7367-1585-1 (.mobi)

**Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek**

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

**FINDET UNS IM NETZ:** facebook: paninicomicsDE / instagram: paninicomicsDE

# DIE GROSSE KRISE

von Antonio Solinas

Politik und Comics haben sich nie gut vertragen. Das gilt ganz besonders für amerikanische Superheldencomics, in denen es vornehmlich um eine stilisierte Darstellung des Konflikts Gut gegen Böse geht. Diese Vereinfachung erlaubt keine tiefeschürfenden Betrachtungen von internationalen politischen Problemen. Besonders augenfällig wird das in Szenarios, die einen historischen Kontext haben; ein Fausthieb, der Hitler umhaut, wird sicherlich nicht genügen, um Weltkrisen zu überwinden. Natürlich gibt es auch Superheldencomics mit politischem Einschlag, die überdurchschnittlich gut sind, aber in der Regel gilt, dass dieses Genre mit soziopolitischen Themen nicht so gut zurechtkommt.

Die erwähnten Ausnahmen stammen vorwiegend von britischen Autoren. Das lässt sich vielleicht dadurch erklären, dass britische Bürger aufgrund ihres kulturellen Hintergrunds eine ganz andere Herangehensweise an die großen Probleme des Lebens haben als Amerikaner, obwohl beide durch eine gemeinsame Sprache verbunden sind. Gleichzeitig zelebrieren britische Autoren jedoch häufig auch eine offene Begeisterung für die amerikanische Popkultur und ganz speziell für Superheldencomics, daher sind sie vielleicht prädestiniert dafür, das Medium Comic für interessante politische Gedankenspiele im Hinblick auf die Vereinigten Staaten zu nutzen. Das gilt zum Beispiel auch für **Mark Millar**, der vor allem bekannt ist für seine dynamischen, modernen, wie fürs Kino gemachten "Blockbuster"-Action-Storys.

Sieht man jedoch genauer hin, wird klar, dass Millar immer auch politische Themen in seinen Stoffen verarbeitet hat. Deutlich wird das an seinen bekanntesten Werken, **The Authority** und **The Ultimates**. In beiden Serien benutzte Millar das Superhelden-Genre, um über eine Welt zu schreiben, in der der Supermachtanspruch der USA gespiegelt wird durch die Dominanz von Superhelden.

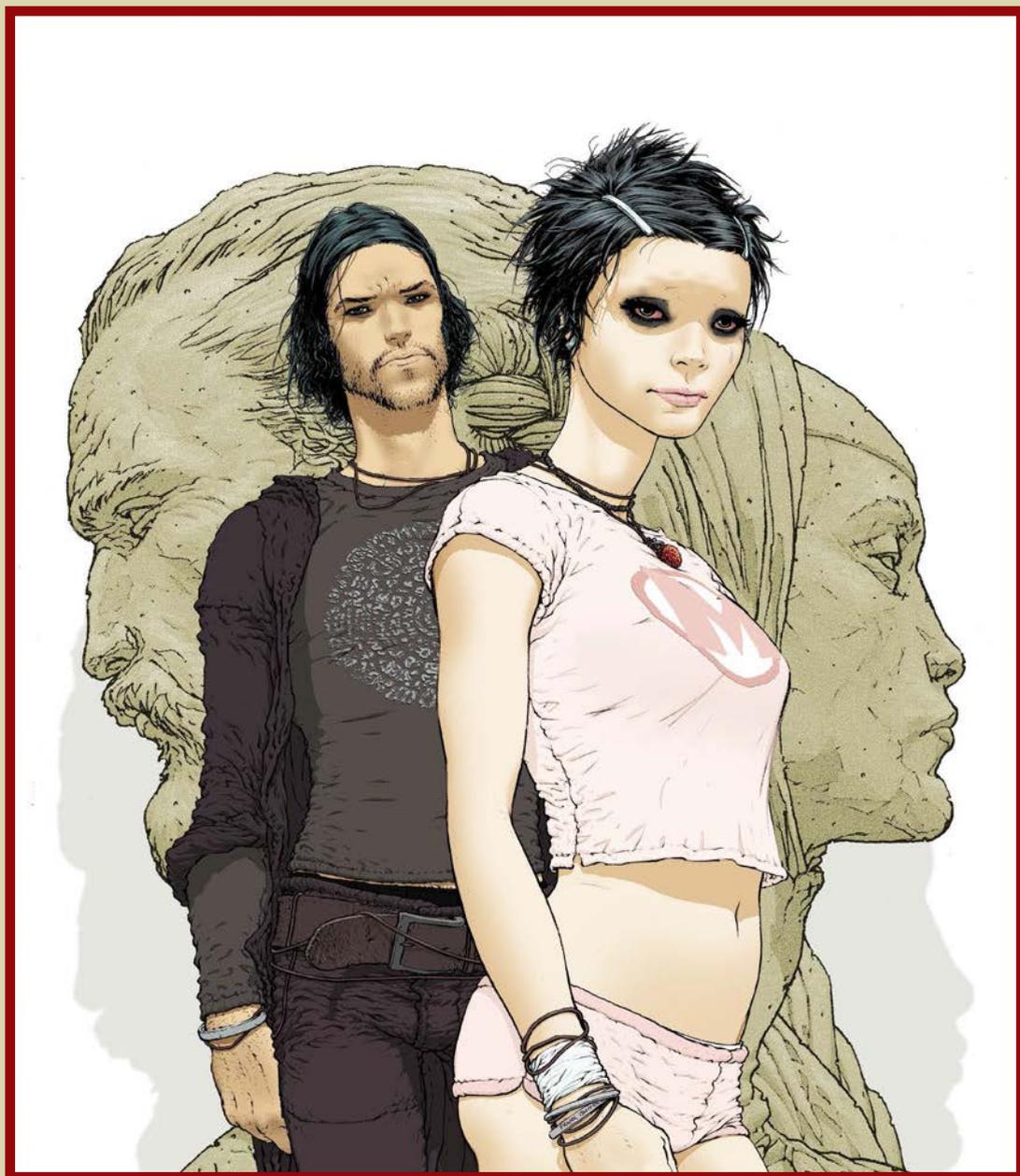
In **Jupiter's Legacy** geht Millar einmal mehr bis an die Grenzen – unterstützt von zwei Meistern ihres Fachs: **Frank Quitely**, einem Zeichner, der Körpersprache und die ins Groteske überhöhte Erhabenheit des Superhelden-Genres perfekt beherrscht, und **Peter Doherty**, einem Koloristen, dessen zurückhaltende, weitgehend in Pastelltönen gehaltene Farbwahl immer im Dienst der Geschichte steht.

Der Plot verknüpft die größte Finanzkrise der letzten zwei Jahrhunderte mit der Existenz von Superhelden und zeigt, welchen Einfluss die Übermenschen wirklich haben könnten, wenn sie aufhörten, an ihren anachronistischen Gefechten gegen alberne Superschurken festzuhalten. Das Ergebnis ist fabelhaft. Der Plot ist überzeugend, die Dialoge geschliffen wie eh und je bei Millar (inklusive einiger Zeilen, die politisch unkorrekter kaum sein könnten), und diesmal ist der politische Subtext noch wichtiger als sonst.

Viel Spaß!



# KAPITEL 1



MAROKKO, OKTOBER 1932

HIER  
IST SIE.

TAUSEND  
KILOMETER WESTLICH  
VON KAP VERDE.

DAHIN SOLLEN SIE UNS  
BRINGEN, CAPTAIN BORGES.  
DORT IST DIE INSEL.

NUN, ICH HABE NICHTS  
GEGEN GESCHENKTES GELD,  
MR. SAMPSON, ABER ICH VER-  
GEBE NICHT GERN ANDE-  
RER LEUTE ZEIT.

ICH BIN MEIN GANZES  
LEBEN IN DIESEN GEWÄSSERN  
GESCHIPPERT UND KANN IHNEN  
VERSICHERN, DASS ES DA IM UM-  
KREIS VON 100 KILOMETERN  
KEINE INSEL GIBT.

GLAUBEN SIE MIR. WENN  
SHELDON SAGT, DASS ES DORT  
EINE INSEL GIBT, KÖNNEN SIE  
DARAUF WETTEN.

ACH JA? WAS  
MACHT SIE DA  
SO SICHER?

ER SAH  
SIE IN EINEM  
TRAUM.

UND DAMIT  
GEBEN SIE ALLE SICH  
ZUFRIEDEN, JA?

GANZ  
BESTIMMT.

EINS HABEN WIR IM LAUFE  
DER JAHRE GELERNT, CAPTAIN.  
WENN MEIN BRUDER SICH ETWAS IN  
DEN KOPF GESETZT HAT, REDET  
ES IHM KEINER MEHR AUS.



NUN, SIE SIND EIN INTERESSANTER HAUFEN, DAS GEBE ICH ZU, UND SIE HABEN MEINE *NEUGIER* GEWECKT. ABER WENN SIE MEIN SCHIFF UND MEINE MANNSCHAFT WOLLEN, BRAUCHE ICH EIN BISSCHEN MEHR.



WAS WOLLEN SIE EIGENTLICH FINDEN?

EHRLICH GESAGT, ICH WEISS ES NOCH NICHT. ABER ICH WEISS, DASS DAS LAND, DAS ICH LIEBE, AM RANDE DES ZUSAMMENBRUCHS STEHT. UND ALLES, WORAN ICH GLAUBE, GERÄT AUS DEN FUGEN.



'29, BEIM BÖRSENKRACH, HABE ICH ALLES VERLOREN. ABER WIR KOMMEN DA DURCH, DA BIN ICH MIR SICHER. UND DIE ANTWORT LIEGT AUF DIESER INSEL.

JA, DAS KLINGT SELTSAM, ABER SIE RUFT MICH. SIE SAGT MIR, WO ICH SIE FINDEN KANN.



ICH BIN UM DIE HALBE WELT GEREIST, UM HIERHERZUKOMMEN, UND ICH SCHWIMME DEN REST DES WEGES, WENN ES SEIN MUSS. ALSO WAS SAGEN SIE, CAPTAIN? HELFEN SIE UNS?

NA? HAB DOCH GESAGT, DER MEINT'S ERNST.



ENTWEDER BIN ICH VERRÜCKT ODER SEHR BETRUNKEN, MR. SAMPSON. ABER SIE HABEN EIN SCHIFF.

ICH WAR MEIN GANZES LEBEN LANG PRIVILEGIERT GEWESEN. NICHTS WAR SCHIEFGEANGEN, VON DER SCHULE ANGEFANGEN ÜBER YALE BIS IN DEN VORSTAND DER FIRMA MEINES VATERS.



DER BÖRSENKRACH WAR EINE ERSTE KOSTPROBE, WIE ES SICH ANFÜHLT, WENN MAN SCHEITERT. DIE WIRKUNG AUF MICH WAR IN JEDER HINSICHT VERHEEREND.

ALLES, WAS WIR JE VERDIENT HATTEN, WAR AN EINEM EINZIGEN TAG FUTSCH, WEIL AN DER BÖRSE PANIK AUSGEBROCHEN WAR.



DOCH MEIN EIGENES UNGLÜCK MACHTE MIR WENIGER SORGEN ALS DAS, WAS INFOLGE DER SPARPOLITIK DES PRÄSIDENTEN MIT DEM LAND GESCHAH.

AMERIKA WAR DIE GRÖSSTE IDEE IN DER GESCHICHTE DER MENSCHHEIT. DOCH EIN VOLK VOLLER TATENDRANG WAR GEZWUNGEN, AN SUPPENKÜCHEN ANZUSTEHEN.



DIE BOLSCHEWIKEN HATTEN BEREITS RUSSLAND EROBERT UND ÜBERALL IN EUROPA GÄRTE DIE REVOLUTION.

SOLLTEN DIE VEREINIGTEN STAATEN ALS NÄCHSTES FALLEN? KONNTE DER GANZE FREIE MARKT VON EIN PAAR FAULEN KREDITEN UND UNVERANTWORTLICHEN BANKERN ZERSTÖRT WERDEN?



DIESE GEDANKEN BRACHTEN MICH UM DEN SCHLAF, UND DANN RIEF DIE INSEL MICH DAS ERSTE MAL.

ICH SAH SIE IN MEINEN TRÄUMEN, WIE DIE FACKEL VON LADY LIBERTY. SIE VERHIESS ERLÖSUNG FÜR EINE NATION UND EINE VERFASSUNG, DIE MIR MEHR BEDEUTETEN ALS DAS LEBEN SELBST.



UNSERE STERNSTUNDE LAG NOCH VOR UNS, DAS VERSICHERTE SIE MIR.

DIE INSEL VERSPRACH MIR GROSSE GESCHENKE UND ICH SOLLTE SIE EINEM LAND BRINGEN, DAS HELDEN BRAUCHTE.

MEIN ONKEL BAT MICH, IN DEN VORSTAND EINER NEUEN FIRMA ZU GEHEN, DIE ER GRÜNDEN WOLLTE, ABER ICH WAR NUN BESESSEN VON DEM ZIEL, DIE *INSEL* ZU ERREICHEN.

MEINE VERLOBTE SAGTE JEDEM, DASS ICH EINEN VÖLLIGEN NERVENZUSAMMENBRUCH ERLITTEN HÄTTE UND LÖSTE DIE VERLOBUNG AUF, ABER NICHTS KONNTE MICH AUFHALTEN.



ICH ÜBERZEUGTE MEINEN BRUDER UND EIN PAAR ALTE FREUNDE VOM COLLEGE UND BEGAB MICH AUF EINE REISE, DIE MICH NACH ENGLAND UND EUROPA UND SCHLIESSLICH NACH NORDAFRIKA FÜHRTE.

IHR VERTRAUEN BESCHÄMTE MICH. KEIN EINZIGES MAL IN ALL DEN MONATEN ZWEIFELTEN SIE AN MIR.

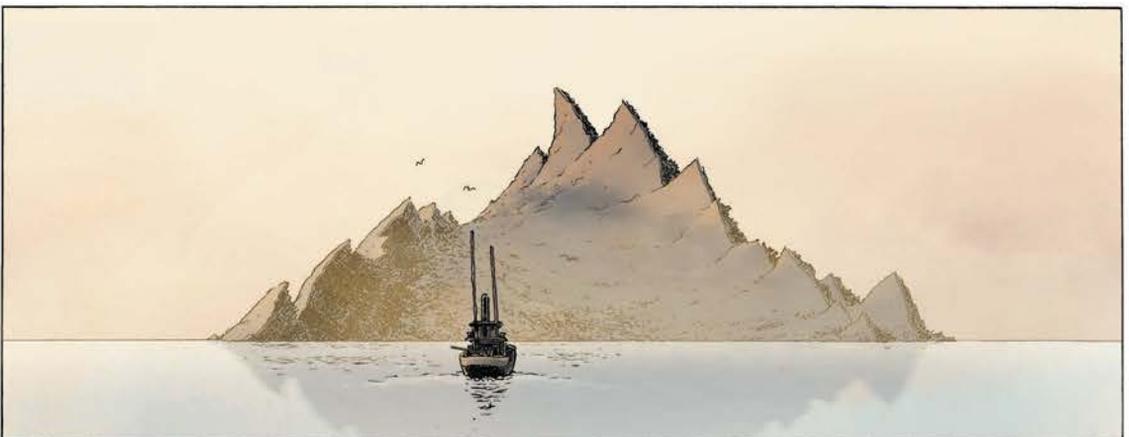
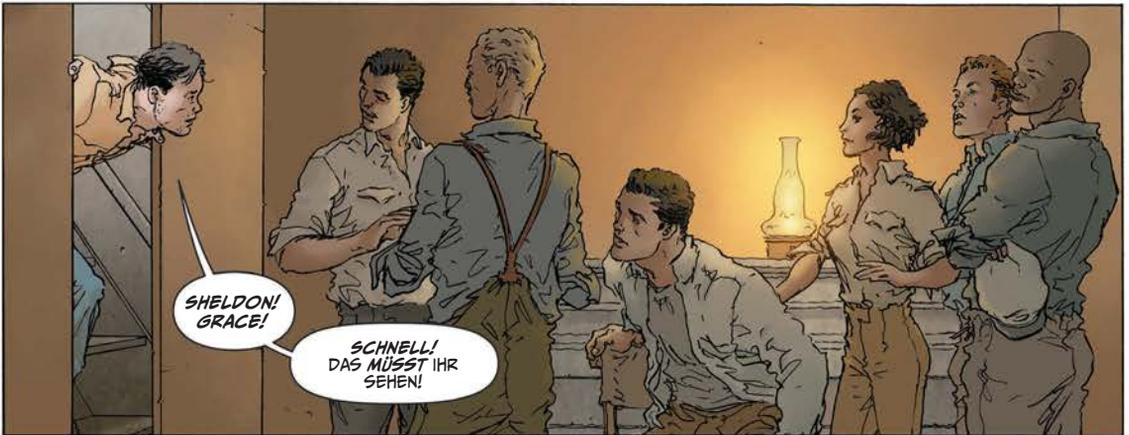
EINE ZEICHNUNG IST EINFACHER ZU VERSTEHEN ALS WORTE... SO SIEHT SIE AUS, LEUTE. DAS SEHE ICH, WENN ICH DIE AUGEN SCHLIESSE.

HIER, IM SÜDEN DER INSEL, IST EIN HAFEN, UND DURCH EINE HÖHLE HOCH OBEN AN DEN WESTHÄNGEN KANN MAN DIE ÜBERRESTE EINER URALTEN UNIVERSITÄT ERREICHEN.

DORTHIN SOLL ICH DIE MANNSCHAFT FÜHREN. DORT FINDEN WIR DEN SCHLÜSSEL ZU ALLEM, WAS SIE MIR VERSPROCHEN HAT.

SCHON EINE IDEE, UM WAS ES SICH HANDELT?

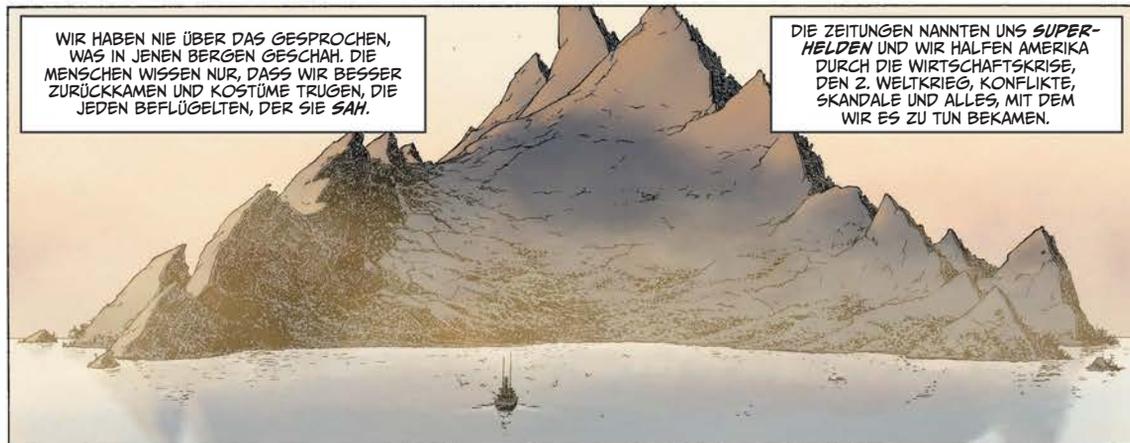
DAS HAT SIE MIR NOCH NICHT GESAGT, WALTER. ABER ETWAS GUTES, DA BIN ICH MIR SICHER. SEIT EINER MILLIONEN JAHREN WÄRTET SIE DARAUF, DASS DIE RICHTIGE MANNSCHAFT AUFTAUCHT.





SIND SIE SICHER, DASS MEINE MANNSCHAFT UND ICH HIER HINGEHÖREN, MR. SAMPSON?

DIE INSEL MACHT KEINE FEHLER, CAPTAIN. SIE SIND HIER, WEIL SIE ES MÖCHTE. WER WEISS? VIELLEICHT SIEHT SIE ETWAS IN IHNEN, DAS SIE SELBST NICHT SEHEN KÖNNEN.

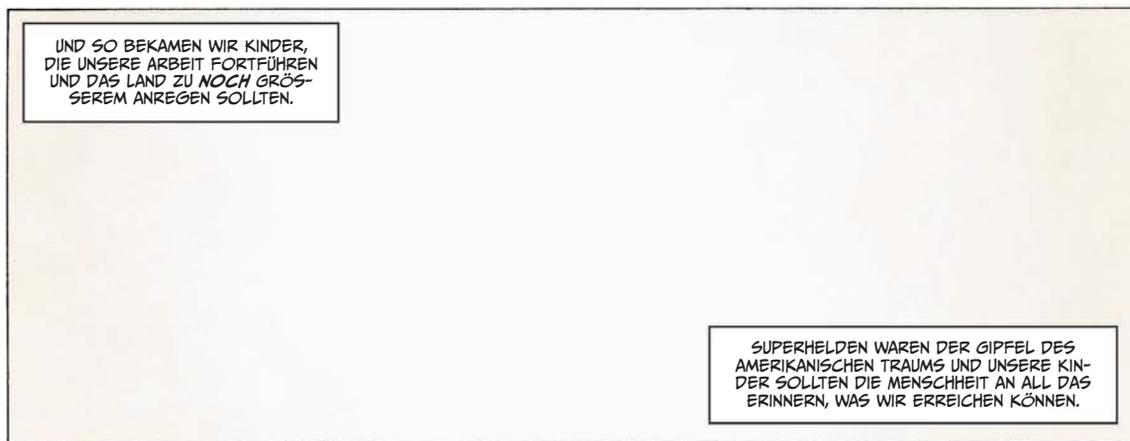


WIR HABEN NIE ÜBER DAS GESPROCHEN, WAS IN JENEN BERGEN GESCHAH. DIE MENSCHEN WISSEN NUR, DASS WIR BESSER ZURÜCKKAMEN UND KOSTÜME TRUGEN, DIE JEDEN BEFLÜGELTEN, DER SIE SAH.

DIE ZEITUNGEN NANNTEN UNS SUPERHELDEN UND WIR HALFTEN AMERIKA DURCH DIE WIRTSCHAFTSKRISE, DEN 2. WELTKRIEG, KONFLIKTE, SKANDALE UND ALLES, MIT DEM WIR ES ZU TUN BEKAMEN.



GELD UND POLITIK WAREN UNS EINERLEI. WIR WOLLTEN NUR UNSEREM LAND DIENEN UND UNSER GRENZENLOSER IDEALISMUS SPORNTTE JEDEN, DER IN UNSERE NÄHE KAM, ZUR HÖCHSTLEISTUNG AN.



UND SO BEKAMEN WIR KINDER, DIE UNSERE ARBEIT FORTFÜHREN UND DAS LAND ZU NOCH GRÖßEREM ANREGEN SOLLTEN.

SUPERHELDEN WAREN DER GIPFEL DES AMERIKANISCHEN TRAUMS UND UNSERE KINDER SOLLTEN DIE MENSCHHEIT AN ALL DAS ERINNERN, WAS WIR ERREICHEN KÖNNEN.

# Comentarios

LOS ANGELES, MÄRZ 2013





SEHT SIE EUCH AN. DIE GIBT IHREN NAMEN FÜR ALLES HER, NICHT? ENDOMETRIOSE GEHT IHR DOCH AM ARSCH VORBEI. CHLOE WEISS NICHT MAL, WIE MAN ENDO-METRIOSE SCHREIBT.

SIE WILL SICH NUR BEI DEINEN ELTERN EINSCHLEIMEN, MANN. SIE WEISS, DASS LADY LIBERTY STIFTUNGEN FÜR WOHLTÄTIGE ZWECKE MAG.



OH, ES GEHT UM MEHR ALS MOM UND DAD, ALTER. GLAUB MIR, HIER GEHT'S NUR UM IHRE WERBEVERTRÄGE.

JE MEHR VERANSTALTUNGEN DIESER ART SIE MACHT, DESTO SCHÄRFER SIND DIE GROSSEN MARKEN DARAUFG, MIT IHR ASSOZIIERT ZU WERDEN. BIN ICH DER EINZIGE, DER MERKT, WIE ZYNISSCH SIE IST?



ÄH, VERZEIHUNG? BIST DU BRANDON SAMPSON? ICH WOLLTE DIR NUR SAGEN, DASS DEINE ELTERN EINEN RIESIGEN EINFLUSS AUF MICH HATTEN.

ICH WÜRDTE NIE DIESSES KOSTÜM TRAGEN, WENN SIE NICHT ALL DIESE UNGLAUBLICHEN DINGE GETAN HÄTTEN.

JA, GÜT, ALLES SEHR INTERESSANT, SCHÄTZCHEN. ABER DIES IST DER VIP-BEREICH UND OHNE SUPERKRÄFTE DARF MAN HIER NICHT REIN.



NA JA, MEINE FREUNDIN UND ICH HABEN UNS GEFRAGT, OB DU UNS ZUTRITT VERSCHAFFEN KANNST. WIR KOMMEN FRISCH AUS SALT LAKE CITY UND SUCHEN NOCH EINEN AGENTEN.

OH MANN, SCHON WIEDER...



WENN DU DAS WILLST, WAS ICH VERMUTE, DANN WARTEN AUF DEM MÄNNERKLO AUF MICH, BABY. ICH BIN IN FÜNF MINUTEN MIT MEINEM DRINK FERTIG, ABER ICH ZIEHE MIR NICHT DIE KLAMOTTEN AUS. VERSTANDEN?

